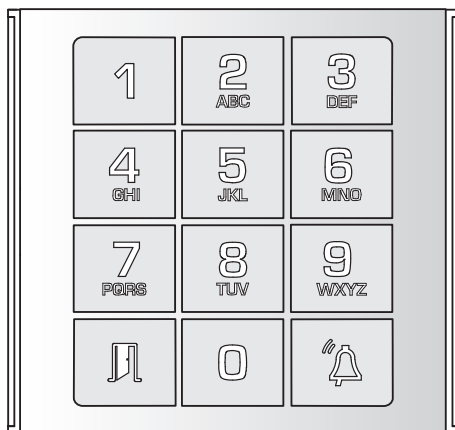




Modulo tastiera

FB00877M04



MTMKB

MANUALE DI INSTALLAZIONE E PROGRAMMAZIONE

IT	Italiano
EN	English
FR	Français
RU	Русский

Avvertenze generali

⚠ ATTENZIONE! Importanti istruzioni per la sicurezza delle persone: LEGGERE ATTENTAMENTE!

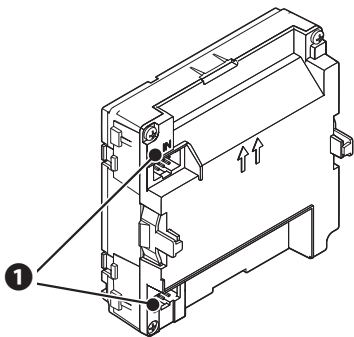
- L'installazione, la programmazione, la messa in servizio e la manutenzione devono essere effettuate da personale qualificato ed esperto e nel pieno rispetto delle normative vigenti.
- Indossare indumenti e calzature antistatiche nel caso di intervento sulla scheda elettronica.
- Conservare queste avvertenze.
- Togliere sempre l'alimentazione elettrica durante le operazioni di pulizia o di manutenzione.
- Il prodotto deve essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente studiato. Ogni altro uso è da considerarsi pericoloso.
- Il costruttore non può comunque essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

DESCRIZIONE

Modulo tastiera collegabile su BUS.

⚠ Il montaggio e la rimozione del modulo deve avvenire con posto esterno non alimentato.

❶ Prese per il connettore di collegamento di moduli aggiuntivi.

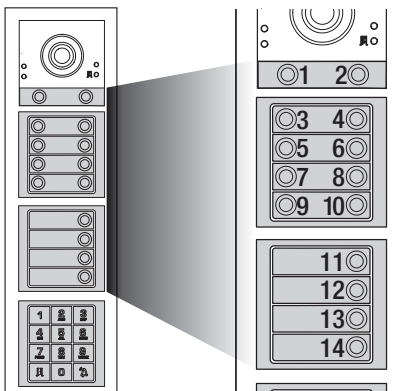


Dati tecnici

Tipo	MTMKB
Alimentazione (V DC)	10,7 ÷ 18
Assorbimento MAX (mA)	55
Assorbimento MIN (mA)	5
Temperatura di stoccaggio (°C)	-25 ÷ +70
Temperatura di funzionamento (°C)	-25 ÷ +55
Grado di protezione (IP)	54

NUMERAZIONE DEI TASTI DI CHIAMATA

Disposizione dei codici di chiamata in presenza di tasti di chiamata



In programmazione manuale i tasti di chiamata sono disposti come in figura per un massimo di 98 tasti.

In questo modo, per esempio, la pressione del tasto 6, corrisponde alla digitazione sulla tastiera MTMKB del numero 6 seguito dal tasto

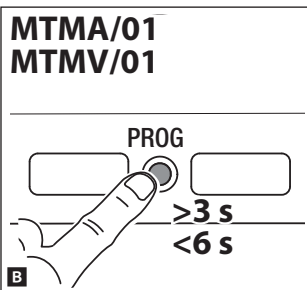
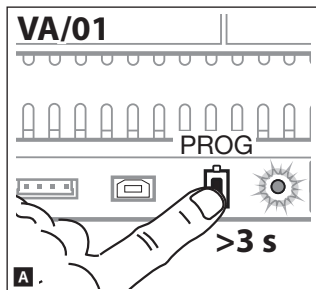
PROGRAMMAZIONE DEI CODICI DI CHIAMATA E DEI CODICI APRIORTA

i Questa programmazione è disponibile solo con moduli audio MTMA/01 e video MTMV/01.

La programmazione chiamate associa un codice di chiamata ad ogni derivato interno.

La programmazione dei codici apriporta associa dei codici numerici ai relè presenti sul modulo audio MTMA/01 oppure modulo video MTMV/01. Il controllo è locale e in presenza di più moduli audio MTMA/01 e moduli video MTMV/01 effettuare la programmazione dei codici apriporta su ciascun posto esterno.

Ingresso in Programmazione

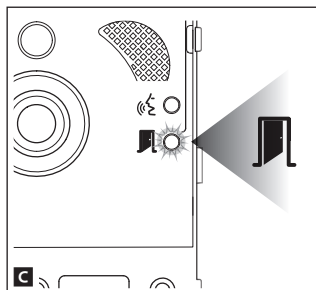


Con VA/01

Premere il tasto PROG finchè il LED PROG si accende **A**.

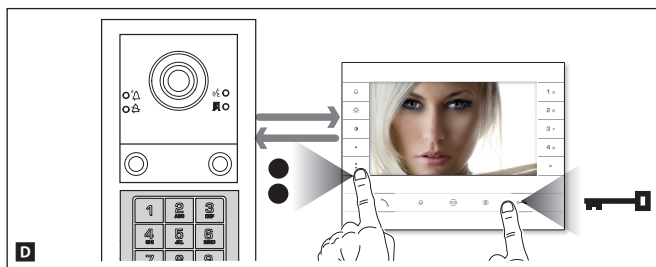
Con MTMA/01-MTMV/01 senza VA/01




Premere il tasto PROG per almeno 3 secondi e rilasciarlo entro 6 secondi **B**.




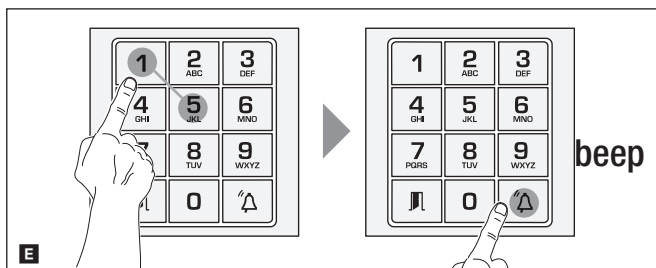
Il LED  lampeggerà a segnalare l'ingresso in programmazione **C**.


Programmazione dei codici di chiamata



Premere i tasti apriporta  ed AUX2  e digitare il codice di chiamata del gruppo (da 1 a 98) seguito dal tasto : il codice di chiamata viene associato al derivato interno **D** e al tasto di chiamata scelto **E**.

Proseguire ripetendo le stesse operazioni per tutti gli altri derivati interni. L'operazione è eseguibile solo dal posto esterno con il LED  spento.

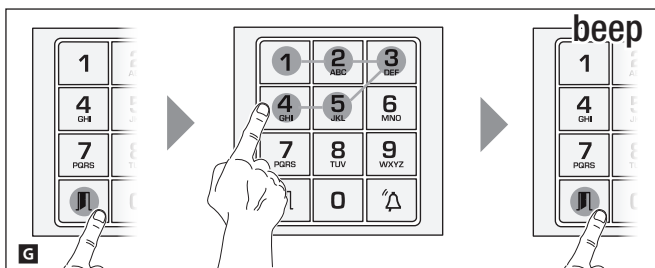
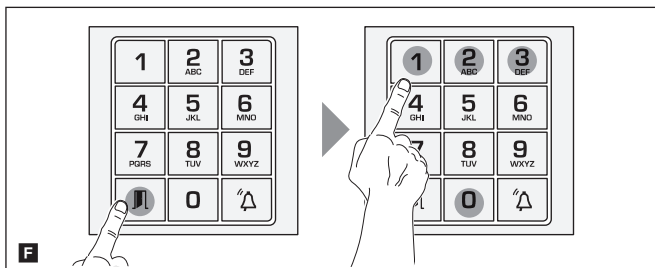


i Per cambiare il posto esterno da cui effettuare la programmazione chiamate, è necessario premere il tasto 1 seguito dal tasto .

Programmazione dei codici apriporta e dei codici relè

Questa procedura permette di associare dei codici ai relè presenti sul modulo audio MTMA/01, sul modulo video MTMV/01 oppure su un eventuale VLS/2.

Ad esempio, si potrà con un codice aprire il portoncino d'entrata, oppure con un'altro codice accendere le luci delle scale.



Premere i tasti e 0, 1, 2 oppure 3 per identificare il relè (vedi tabella).

Premere il tasto e il codice da associare (da 3 a 5 cifre) al relè.

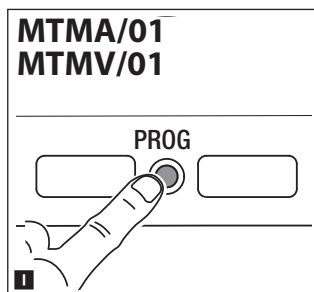
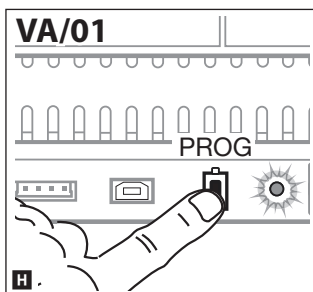
Premere nuovamente il tasto : un beep confermerà la procedura di associazione relè .

Tasto Comando

- 0** Contatto ausiliario
- 1** Controllo apertura porta
- 2** Relè 1 sul modulo VLS/2
- 3** Relè 2 sul modulo VLS/2

La procedura di programmazione dei codici apriporta e relè cancella tutti i codici programmati in precedenza.

Uscita dalla Programmazione



Con VA/01

Premere brevemente il tasto PROG .

Con MTMA/01-MTMV/01 senza VA/01

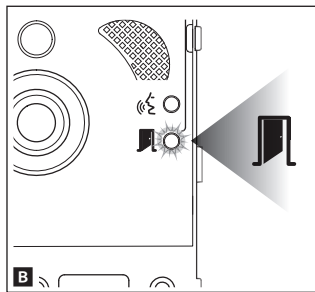
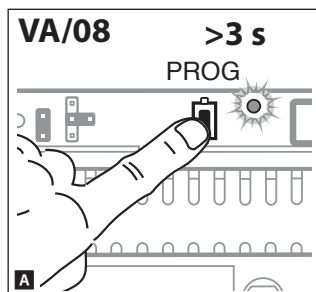
Premere brevemente il tasto PROG del posto esterno .

Il LED del posto esterno, e il LED PROG dell'alimentatore si spengono.

PROGRAMMAZIONE DEI CODICI DI CHIAMATA

i Questa programmazione è disponibile solo con moduli audio MTMA/08 e video MTMV/08.
La programmazione chiamate associa un codice di chiamata ad ogni derivato interno.

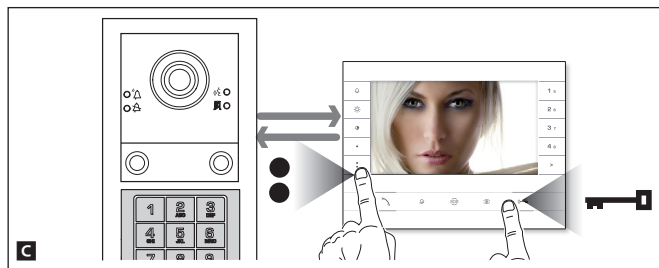
Ingresso in Programmazione







Premere il tasto PROG finchè il LED PROG si accende **A**.

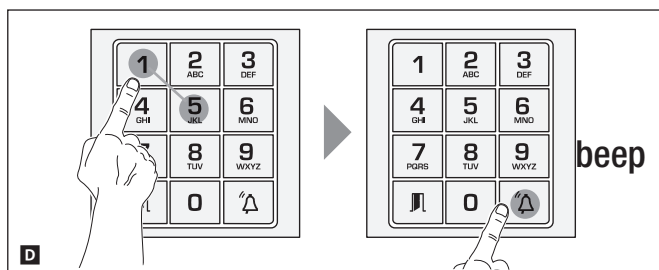
Il LED  lampeggerà a segnalare l'ingresso in programmazione **B**.


Programmazione dei codici di chiamata



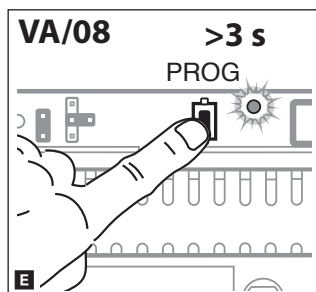
Premere i tasti apriorita  ed AUX2  e digitare il codice di chiamata del gruppo (da 1 a 98) seguito dal tasto : il codice di chiamata viene associato al derivato interno oppure al tasto di chiamata scelto **C** e **D**.

Proseguire ripetendo le stesse operazioni per tutti gli altri derivati interni. L'operazione è eseguibile solo dal posto esterno con il LED  spento.



i Per cambiare il posto esterno da cui effettuare la programmazione chiamate, è necessario premere il tasto 1 seguito dal tasto .

Uscita dalla Programmazione



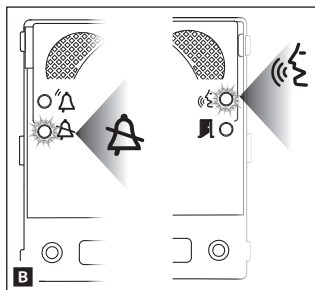
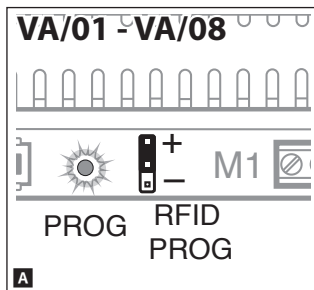
Premere brevemente il tasto PROG **E**.



Il LED  del posto esterno, e il LED PROG dell'alimentatore si spengono.

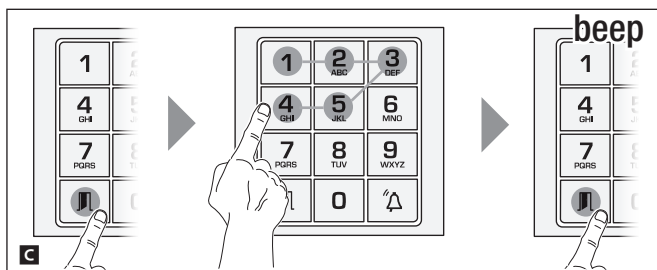
PROGRAMMAZIONE CODICI NUMERICI CONTROLLO ACCESSI



Questa procedura permette di associare oppure rimuovere dei codici numerici a un'insieme di utenti (gruppi) per il controllo dell'apertura porta presente nel modulo audio MTMA/01, MTMA/08 e video MTMV/01, MTMV/08. È possibile associare al massimo 5 codici numerici per gruppo.



Aggiunta codici numerici

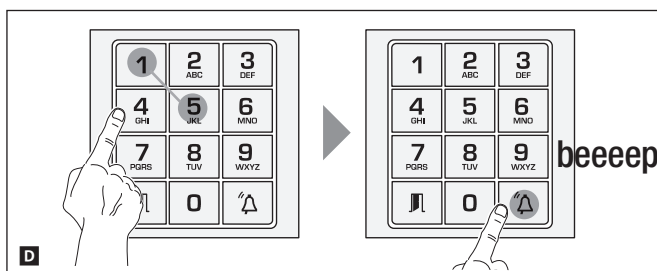


Posizionare il jumper RFID PROG in posizione "+". Il LED PROG dell'alimentatore e i LED  e  lampeggeranno velocemente **A** e **B**.

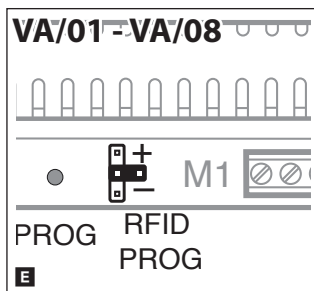


Premere il tasto , digitare il codice di accesso (lunghezza da 4 a 8 cifre) seguito dal tasto  **C**.

Se il codice è valido il LED  rimane acceso fisso ed è possibile procedere con la programmazione. Digitare il codice di chiamata del gruppo, oppure premere il tasto di chiamata associato al gruppo, seguito dal tasto  **D**. Un beep lungo confermerà la corretta procedura.

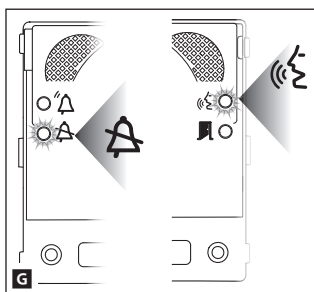
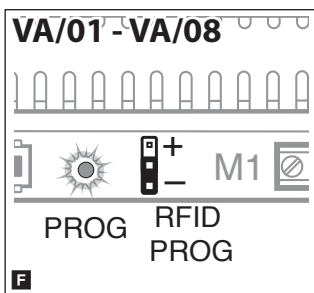


i In caso di errore, questo verrà segnalato da 3 beep veloci. Ripetere la fase in modo corretto.

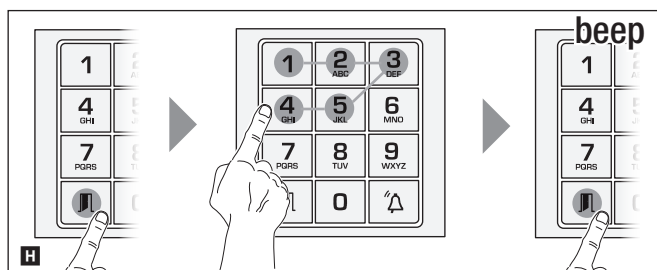


Al termine della programmazione posizionare il jumper RFID PROG come indicato in figura **E**.

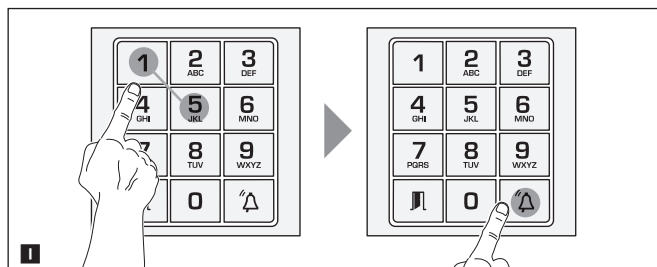
Cancellazione codici numerici



Posizionare il jumper RFID PROG in posizione “-”. Il LED PROG dell'alimentatore e i LED e lampeggeranno lentamente **F** e **G**.



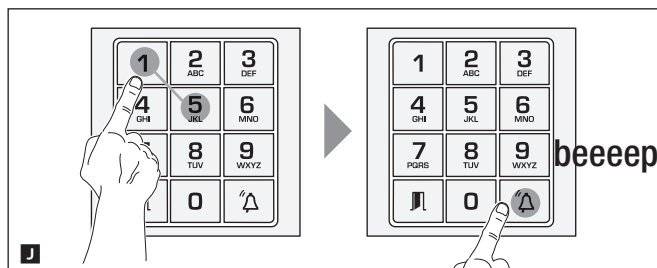
Per cancellare i codici numerici relativi ad un gruppo, premere , digitare un codice di accesso (lunghezza da 4 a 8 cifre) associato al gruppo seguito dal tasto **H**.



Se il codice è corretto, il LED rimane acceso fisso ed è possibile procedere con la programmazione.

Premere il tasto , digitare nuovamente il codice di accesso e premere nuovamente il tasto per confermare l'operazione. Un beep lungo confermerà la corretta procedura.

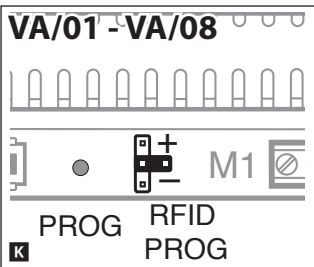
I In caso di errore, questo verrà segnalato da 3 beep veloci. Ripetere la fase in modo corretto.



Per cancellare tutti i codici relativi ad un gruppo, digitare il codice chiamata, oppure premere il tasto di chiamata associato al gruppo, seguito dal tasto **I**. Se il codice è valido il LED rimane acceso fisso ed è possibile procedere con la programmazione.

Digitare nuovamente il codice chiamata, oppure premere il tasto di chiamata associato al gruppo, seguito dal tasto **J**. Un beep lungo confermerà la corretta procedura.

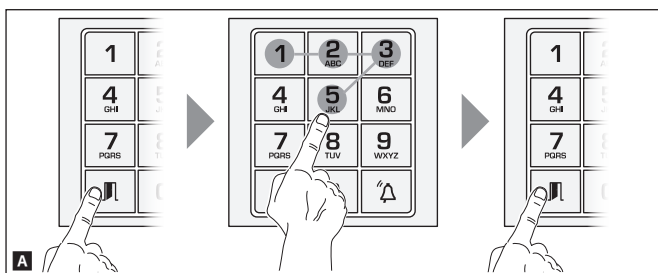
J In ciascuna delle due fasi di cancellazione una eventuale condizione di errore verrà segnalata da tre beep veloci. Ripetere la fase in modo corretto.



Al termine riposizionare il jumper RFID PROG come indicato in figura **K**.

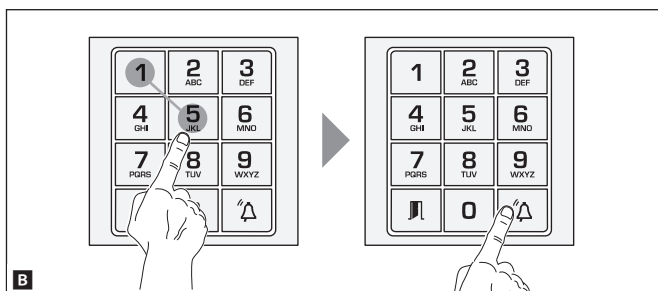
UTILIZZO DEL MODULO TASTIERA

Utilizzata come controllo accessi



Premere il tasto **M**, digitare il codice di accesso (lunghezza da 3 a 8 cifre) e premere nuovamente il tasto **M**: in caso di codice valido verrà emesso un beep di conferma e si accenderà il LED **M**, altrimenti 3 beep veloci segneranno la condizione di errore **A**.

Utilizzata per effettuare chiamate



Digitare il codice di chiamata (1÷98) seguito dal tasto **M** in caso di codice valido la chiamata verrà inoltrata e si accenderà il LED **M**.

Il prodotto è conforme alle direttive di riferimento vigenti.

Dismissione e smaltimento. Non disperdere nell'ambiente l'imballaggio e il dispositivo alla fine del ciclo di vita, ma smaltirli seguendo le norme vigenti nel paese di utilizzo del prodotto. I componenti riciclabili riportano simbolo e sigla del materiale.

I DATI E LE INFORMAZIONI INDICATE IN QUESTO MANUALE SONO DA RITENERSI SUSCETTIBILI DI MODIFICA IN QUALSIASI MOMENTO E SENZA OBBLIGO DI PREAVVISO.

LE MISURE, SE NON DIVERSAMENTE INDICATO, SONO IN MILLIMETRI.

CAME 
BPT

CAME.COM

CAME S.P.A.

Via Martiri Della Libertà, 15

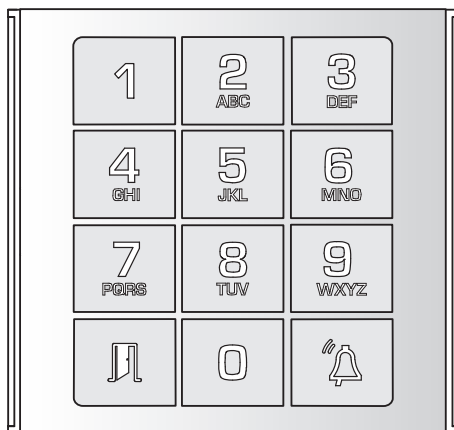
31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy

tel. (+39) 0422 4940 - fax. (+39) 0422 4941



Keypad module

FB00877-EN



MTMKB

INSTALLATION AND PROGRAMMING MANUAL

EN English

General precautions

⚠ **IMPORTANT!** Important safety instructions: READ CAREFULLY!

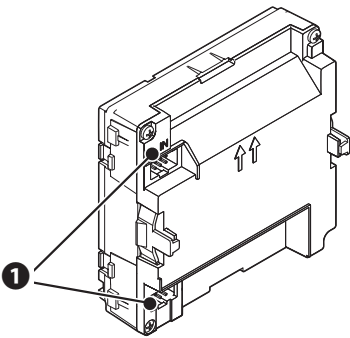
- Installation, programming, commissioning and maintenance must only be carried out by expert qualified technicians in full compliance with the regulations in force.
- Wear anti-static shoes and clothing if working on the electronic circuit board.
- Keep this precaution information.
- Disconnect the power supply during any cleaning or maintenance work.
- The product must only be used for the purpose for which it was expressly designed. Any other use is to be considered dangerous.
- The manufacturer declines all liability for any damage as a result of improper, incorrect or unreasonable use.

DESCRIPTION

Keypad module connectible on BUS.

⚠ Assembly and removal of the module must take place with no power to the entry panel.

❶ Sockets for the connector to connect additional modules.

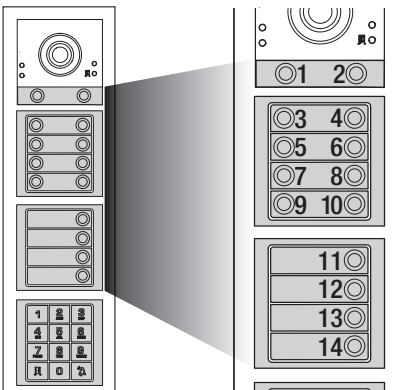


Technical data


Type	MTMKB
Power supply (V DC)	10.7 to 18
MAX consumption (mA)	55
MIN consumption (mA)	5
Storage temperature (°C)	-25 to +70
Operating temperature (°C)	-25 to +55
Protection rating (IP)	54

NUMBERING OF CALL KEYS

Organisation of call codes where there are call keys



In manual programming the call keys are arranged as in the diagram for a maximum of 98 keys.

In this way, for example, pressing key 6 corresponds to entering number 6 on the MTMKB keypad followed by key .

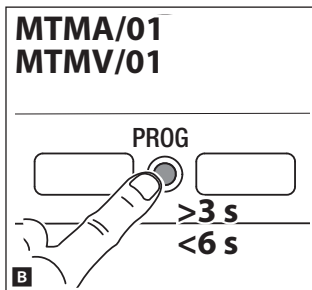
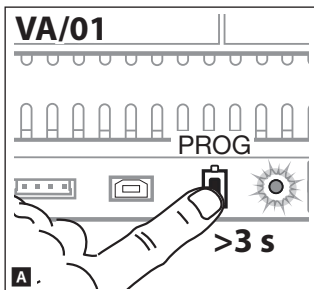
PROGRAMMING CALL CODES AND DOOR-RELEASE CODES

i This programming is available only with audio modules MTMA/01 and video modules MTMV/01.

Call programming associates a call code with each internal receiver.

Programming the door-release codes associates number codes with the relays present on audio module MTMA/01 or video module MTMV/01. The control is local and where there is more than one audio module MTMA/01 and video module MTMV/01 carry out the door-release programming on each entry panel.

Going into Programming

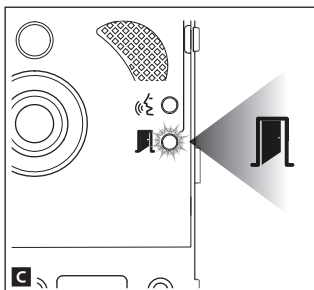


With VA/01

Press the PROG key until the PROG LED lights up **A**.

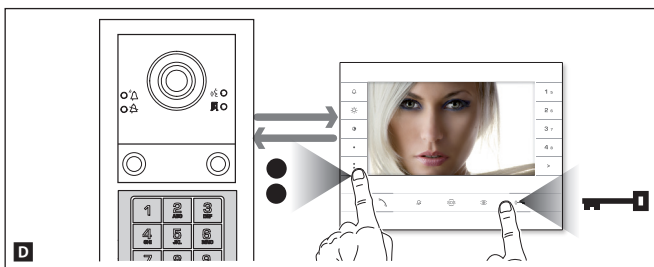
With MTMA/01-MTMV/01 with-out VA/01




Press the PROG key for at least 3 seconds and release it within 6 seconds **B**.




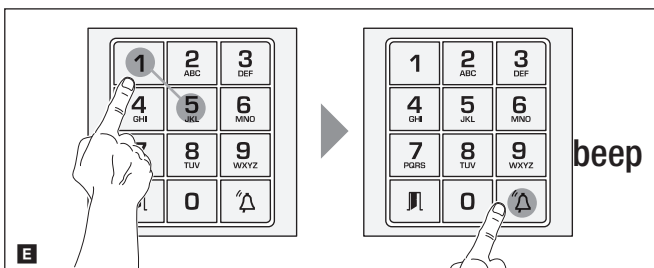
The  LED will flash to signal entry into programming **C**.


Programming the call codes



Press the door-release  and AUX2  keys and enter the group call code (from 1 to 98) followed by key . The call code is associated with the internal receiver **D** and the call key chosen **E**.

Continue, repeating the same operations for all the other internal receivers. The operation can only be carried out from an entry panel with the  LED off.

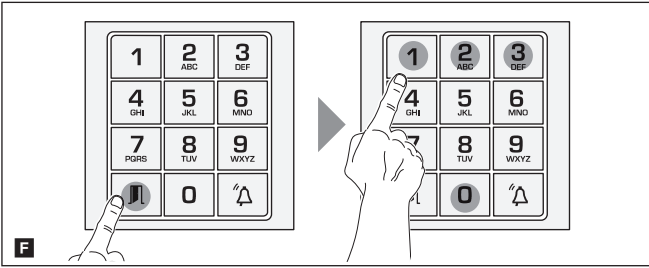



i To change the entry panel from which to carry out call programming, you must press key 1 followed by key .



Programming door-release codes and relay codes

This procedure lets you associate codes with the relays on the audio module MTMA/01, the video module MTMV/01, or on any eventual VLS/2.

For example, you can open the front door with a code, or switch on the stairwell lighting with another code.



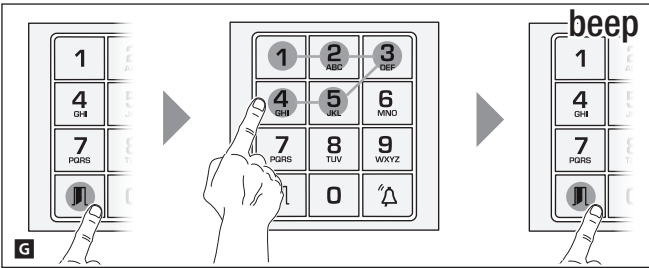
Press the  key and 0, 1, 2 or 3 to identify the relay (see table).

Press key  and the code to be associated (from 3 to 5 digits) with the relay. Press key  again: a beep will confirm the relay association procedure **G**.

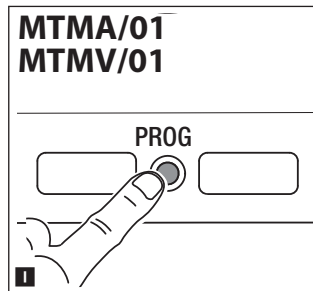
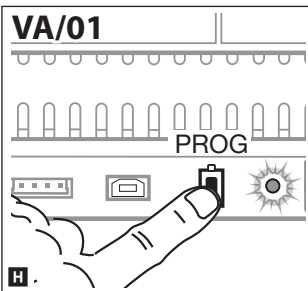
Key Command

0	Auxiliary contact
1	Door release contact
2	Relay 1 on module VLS/2
3	Relay 2 on module VLS/2

i The door-release and relay code programming procedure deletes all the previously programmed codes.



Exiting Programming




With VA/01

Briefly press the PROG key **H**.

With MTMA/01-MTMV/01 without VA/01

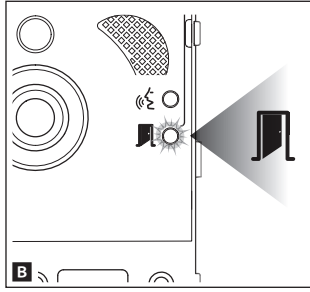
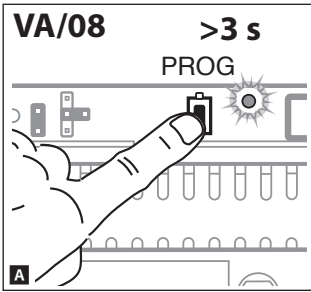
Briefly press the PROG key on the entry panel **I**.

The  LED on the entry panel and the PROG LED on the power supply go out.

PROGRAMMING THE CALL CODES

i This programming is available only with audio module MTMA/08 and video module MTMV/08. Call programming associates a call code with each internal receiver.

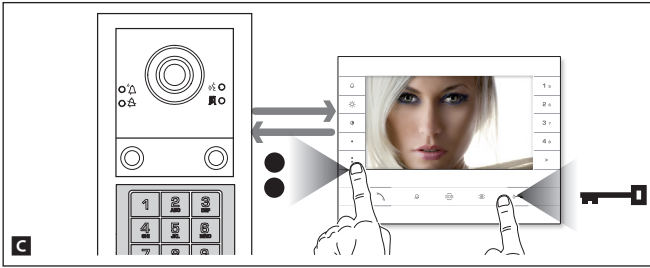
Going into Programming







Press the PROG key until the PROG LED lights up **A**.

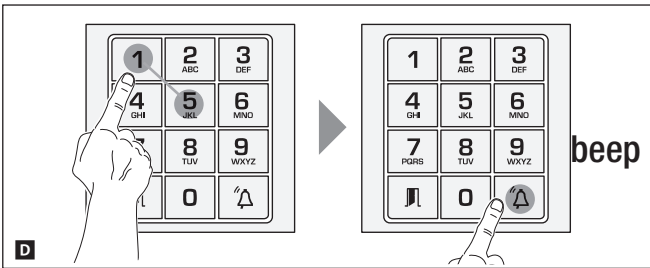
The  LED will flash to signal entry into programming **B**.


Programming the call codes



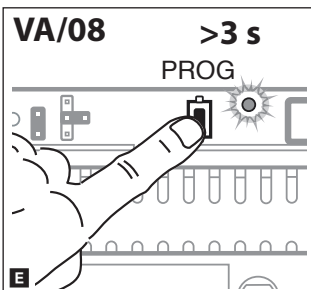
Press the door-release  and AUX2  keys and enter the group call code (from 1 to 98) followed by key . The call code is associated with the internal receiver or the call key chosen **C** and **D**.

Continue, repeating the same operations for all the other internal receivers. The operation can only be carried out from the entry panel with the  LED off.



i To change the entry panel from which to carry out call programming, you must press key 1 followed by key .

Exiting Programming



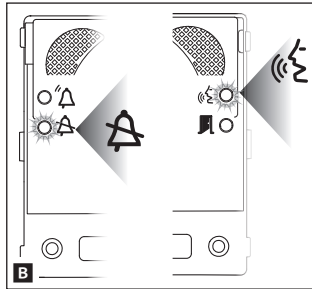
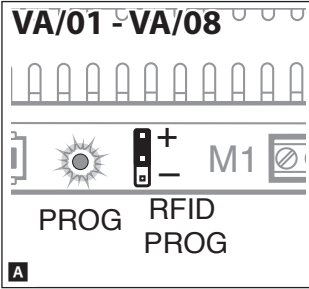
Briefly press the PROG key **E**.

The  LED on the entry panel and the PROG LED on the power supply go out.

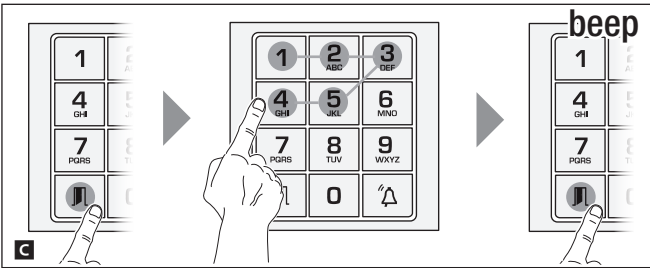
PROGRAMMING ACCESS CONTROL NUMBER CODES

This procedure lets you associate number codes with a group of users, or remove them, for control of door release in audio module MTMA/01, MTMA/08 and video module MTMV/01, MTMV/08.
A maximum of 5 number codes can be associated per group.

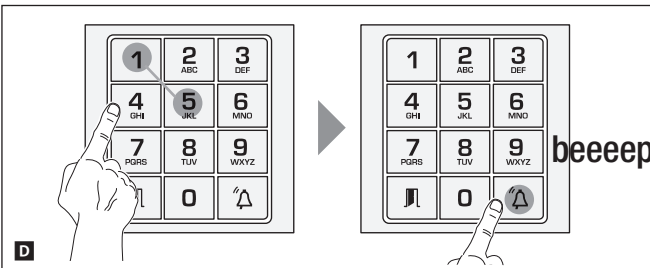
Adding number codes



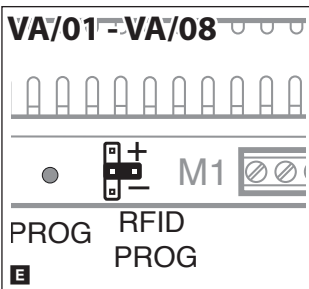
Put the RFID PROG jumper in the "+" position. The PROG LED on the power supply and the and LEDs will flash quickly **A** and **B**.



Press key , enter the access code (4 to 8 digits long) followed by key **C**. If the code is valid, the LED stays constantly on and it is possible to continue with programming. Enter the group call code, or press the call key associated with the group, followed by key **D**. A long beep will confirm the procedure was correct.

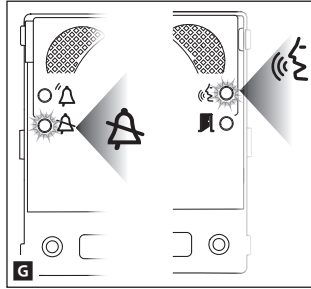
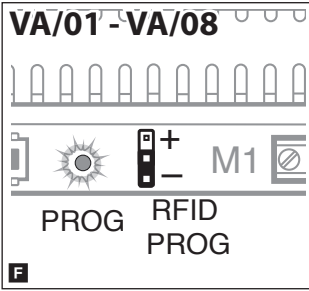


i In the event of an error, this will be indicated by 3 fast beeps. Repeat the stage correctly.

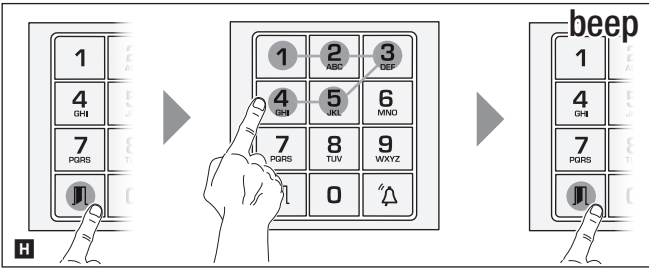


When programming is completed, place the RFID PROG jumper as shown in figure **E**.

Deleting number codes



Put the RFID PROG jumper in the “-” position. The PROG LED on the power supply and the and LEDs will flash slowly **F** and **G**.

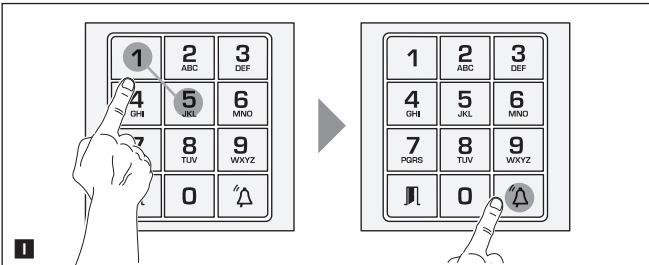


To delete the number codes relating to a group, press , enter an access code (4 to 8 digits long) associated with the group, followed by key **H**.

If the code is valid, the LED stays constantly on and it is possible to continue with programming.

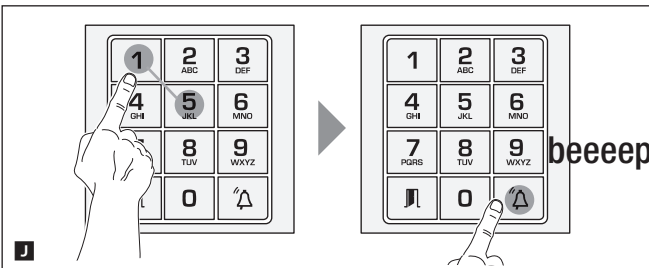
Press key , enter the access code again and press key again to confirm the operation. A long beep will confirm the procedure was correct.

i In the event of an error, this will be indicated by 3 fast beeps. Repeat the stage correctly.



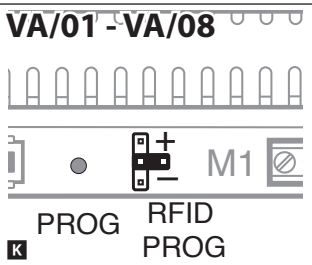
To delete all the codes relating to a group, enter the call code, or press the call key associated with the group, followed by key **I**.

If the code is valid, the LED stays constantly on and it is possible to continue with programming.



Enter the call code again, or press the call key associated with the group, followed by key **J**. A long beep will confirm the procedure was correct.

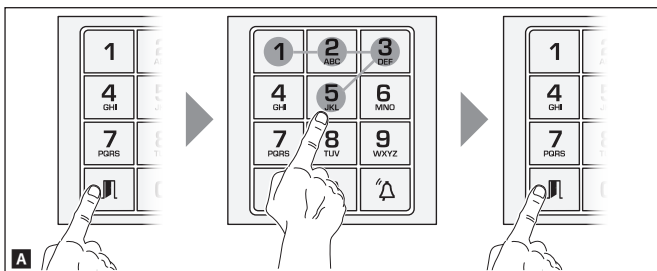
i In each of the two stages of deletion any error condition will be signalled by three fast beeps. Repeat the stage correctly.






When programming is completed, place the RFID PROG jumper as shown in figure **K**.

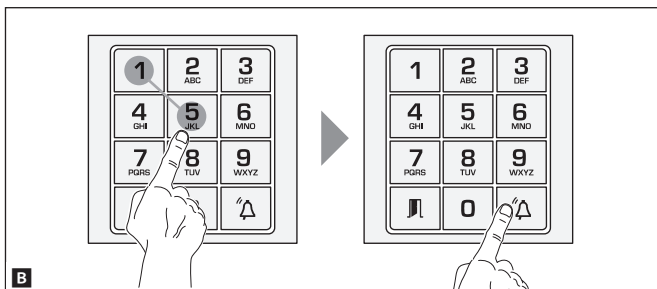
USE OF KEYPAD MODULE



Used as access control



Press key , enter the access code (3 to 8 digits long) and press key  again: if the code is valid a confirmation beep will sound and the  LED will come on, otherwise 3 fast beeps will signal an error condition **A**.

Used to make calls



Enter the call code (1-98), followed by key : if the code is valid the call will be made and the  LED will come on **B**.

This product complies with the relevant directives in force.

Decommissioning and disposal. Dispose of the packaging and the device at the end of its life cycle responsibly, in compliance with the laws in force in the country where the product is used. The recyclable components are marked with a symbol and the material's ID marker.

THE DATA AND INFORMATION SHOWN IN THIS MANUAL ARE TO BE CONSIDERED AS SUBJECT TO CHANGE AT ANY TIME AND WITHOUT THE NEED FOR ANY ADVANCE WARNING.

MEASUREMENTS, UNLESS OTHERWISE INDICATED, ARE IN MILLIMETRES.

CAME 
BPT

CAME.COM

CAME S.P.A.

Via Martiri Della Libertà, 15

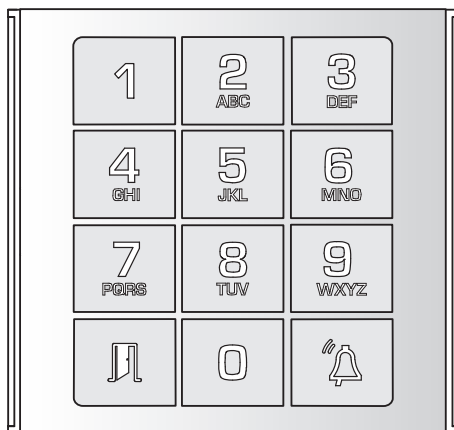
31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy

tel. (+39) 0422 4940 - fax. (+39) 0422 4941



Module clavier

FB00877-FR



MTMKB

MANUEL D'INSTALLATION ET DE PROGRAMMATION

FR Français

Instructions générales

⚠ ATTENTION ! Instructions importantes pour la sécurité des personnes : À LIRE ATTENTIVEMENT !

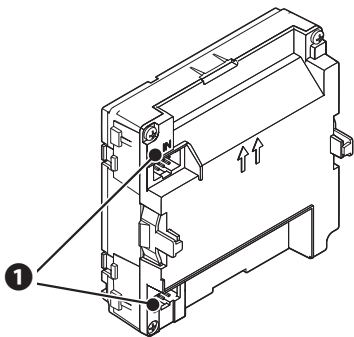
- L'installation, la programmation, la mise en service et l'entretien doivent être effectués par du personnel qualifié et dans le plein respect des normes en vigueur.
- Porter des vêtements et des chaussures antistatiques avant d'intervenir sur la carte électronique.
- Conserver ces instructions.
- Toujours couper le courant électrique durant les opérations de nettoyage ou d'entretien.
- Ce produit ne devra être destiné qu'à l'utilisation pour laquelle il a été expressément conçu. Toute autre utilisation est à considérer comme dangereuse.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'éventuels dommages provoqués par des utilisations impropres, incorrectes et déraisonnables.

DESCRIPTION

Module clavier connectable sur BUS.

⚠ Le montage et la dépose du module doivent être effectués lorsque le poste externe est hors tension.

❶ Prises pour le connecteur de branchement de modules supplémentaires.

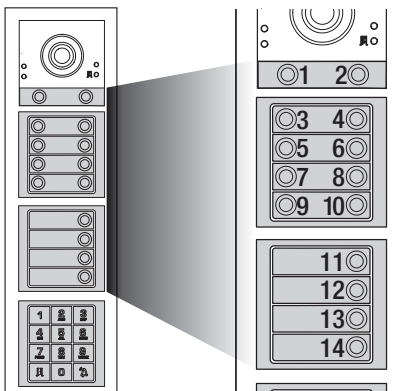


Données techniques


Type	MTMKB
Alimentation (VDC)	10,7 / 18
Absorption MAX. (mA)	55
Absorption MIN. (mA)	5
Température de stockage (°C)	-25 / +70
Température de fonctionnement (°C)	-25 / +55
Degré de protection (IP)	54

NUMÉROTATION DES TOUCHES D'APPEL

Disposition des codes d'appel en présence de touches d'appel



En mode de programmation manuelle les touches d'appel sont disposées comme indiqué sur la figure pour un maximum de 98 touches.

De cette manière l'enfoncement de la touche 6, par exemple, correspond à la saisie sur le clavier MTMKB du numéro 6 suivi de la touche .

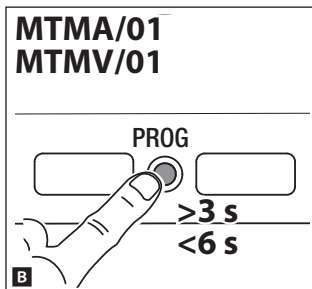
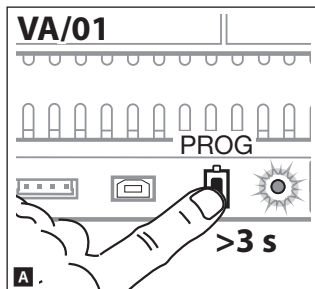
PROGRAMMATION DES CODES D'APPEL ET DES CODES OUVRE-PORTE

i Cette programmation n'est disponible qu'avec des modules audio MTMA/01 et vidéo MTMV/01.

La programmation des appels associe un code d'appel à chaque poste interne.

La programmation des codes ouvre-porte associe des codes numériques aux relais présents sur le module audio MTMA/01 ou sur le module vidéo MTMV/01. Le contrôle est local et, en présence de plusieurs modules audio MTMA/01 et modules vidéo MTMV/01, il faut effectuer la programmation des codes ouvre-porte sur chaque poste externe.

Entrée en mode programmation

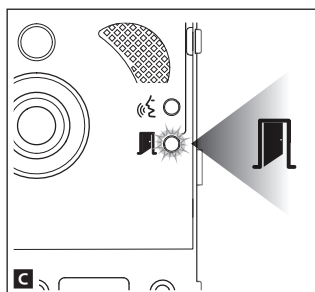


Avec VA/01

Appuyer sur la touche PROG jusqu'à l'allumage de la led PROG **A**.

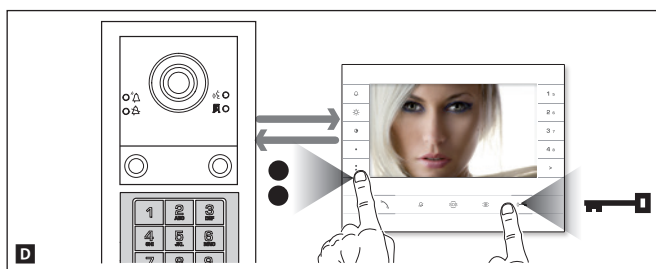
Avec MTMA/01-MTMV/01 sans VA/01




Appuyer sur la touche PROG pendant au moins 3 secondes et la relâcher dans les 6 secondes qui suivent **B**.




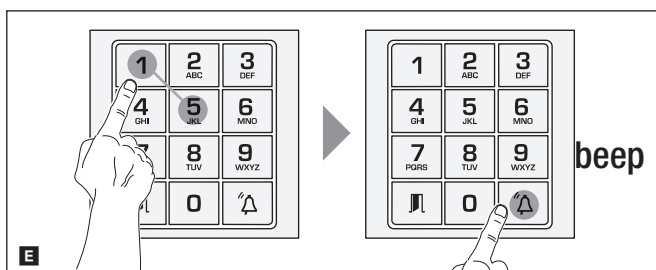
La led  clignotera pour signaler l'entrée en mode programmation **C**.


Programmation des codes d'appel



Appuyer sur les touches ouvre-porte  et AUX2  puis saisir le code d'appel du groupe (de 1 à 98) suivi de la touche  : le code d'appel est associé au poste interne **D** et à la touche d'appel choisie **E**.

Répéter ces mêmes opérations pour tous les autres postes internes. Cette opération ne peut être effectuée que depuis le poste externe avec la LED  éteinte.

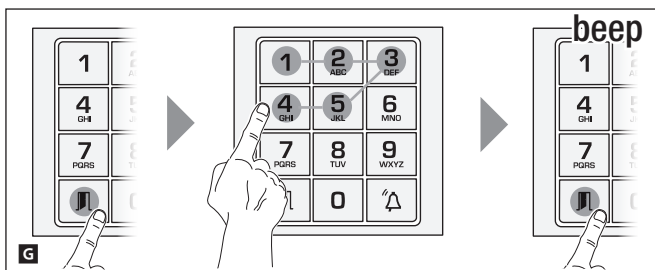
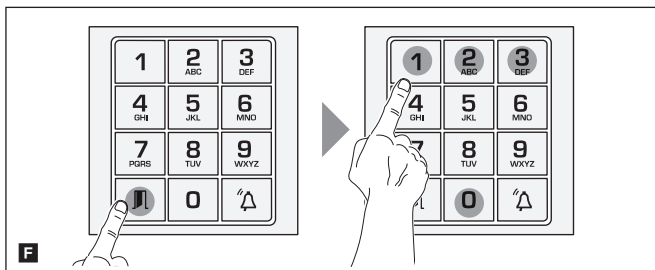


i Pour changer le poste externe à partir duquel effectuer la programmation des appels, il faut appuyer sur la touche 1 suivie de la touche .

Programmation des codes ouvre-porte et des codes relais


Cette procédure permet d'associer des codes aux relais prévus sur le module audio MTMA/01, sur le module vidéo MTMV/01 ou sur un éventuel VLS/2.

Il sera par exemple possible, avec un code, d'ouvrir le portail d'entrée ou, avec un autre code, d'allumer la lumière des escaliers.

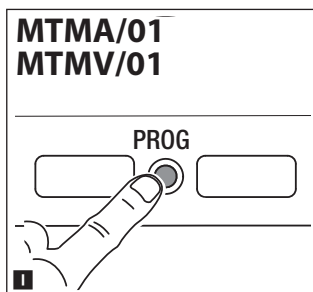
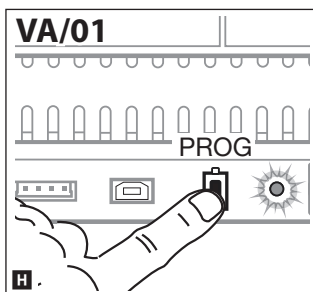


Appuyer sur les touches  et 0, 1, 2 ou 3 pour identifier le relais (voir tableau). Appuyer sur la touche  et sur le code à associer (de 3 à 5 chiffres) au relais. Appuyer de nouveau sur la touche  : un bip confirmera la procédure d'association au relais .


Touche	Commande
0	Contact auxiliaire
1	Contrôle ouverture porte
2	Relais 1 sur le module VLS/2
3	Relais 2 sur le module VLS/2

 La procédure de programmation des codes ouvre-porte et relais efface tous les codes programmés précédemment.

Sortie du mode programmation




Avec VA/01

Appuyer brièvement sur la touche PROG .

Avec MTMA/01-MTMV/01 sans VA/01

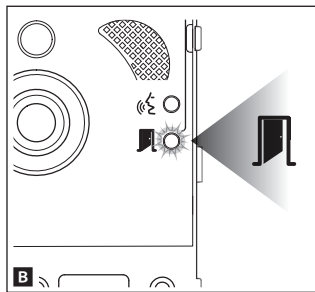
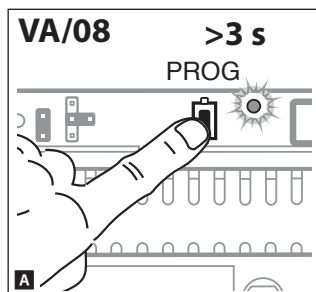
Appuyer brièvement sur la touche PROG du poste externe .

La led  du poste externe et la led PROG du bloc d'alimentation s'éteignent.

PROGRAMMATION DES CODES D'APPEL

i Cette programmation n'est disponible qu'avec des modules audio MTMA/08 et vidéo MTMV/08.
La programmation des appels associe un code d'appel à chaque poste interne.

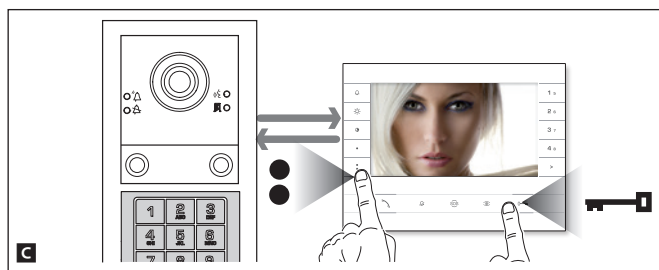
Entrée en mode programmation







Appuyer sur la touche PROG jusqu'à l'allumage de la led PROG **A**.

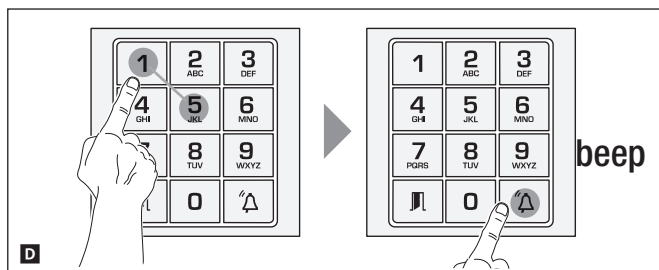
La led  clignotera pour signaler l'entrée en mode programmation **B**.


Programmation des codes d'appel



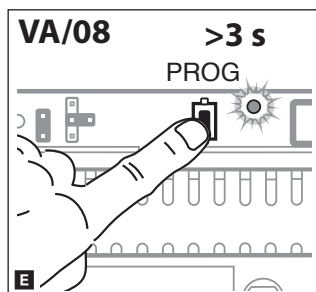
Appuyer sur les touches ouvre-porte  et AUX2  puis saisir le code d'appel du groupe (de 1 à 98) suivi de la touche  : le code d'appel est associé au poste interne ou à la touche d'appel choisie **C** et **D**.

Répéter ces mêmes opérations pour tous les autres postes internes. Cette opération ne peut être effectuée que depuis le poste externe avec la LED  éteinte.



i Pour changer le poste externe à partir duquel effectuer la programmation des appels, il faut appuyer sur la touche 1 suivie de la touche .

Sortie du mode programmation



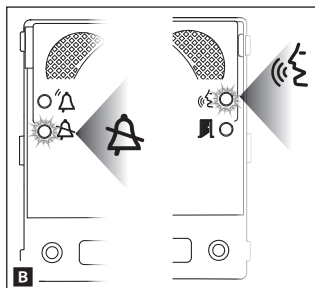
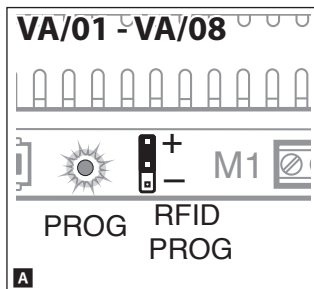
Appuyer brièvement sur la touche PROG **E**.

La led  du poste externe et la led PROG du bloc d'alimentation s'éteignent.

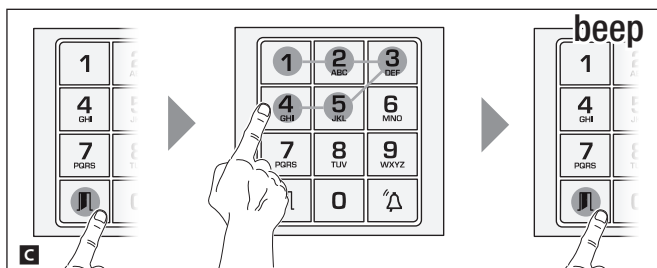
PROGRAMMATION DES CODES NUMÉRIQUES DE CONTRÔLE D'ACCÈS

Cette procédure permet d'associer ou d'éliminer des codes numériques à des groupes d'utilisateurs pour le contrôle de l'ouverture de la porte des modules audio MTMA/01, MTMA/08 et vidéo MTMV/01, MTMV/08. Il est possible d'associer au maximum 5 codes numériques par groupe.

Saisie de nouveaux codes numériques

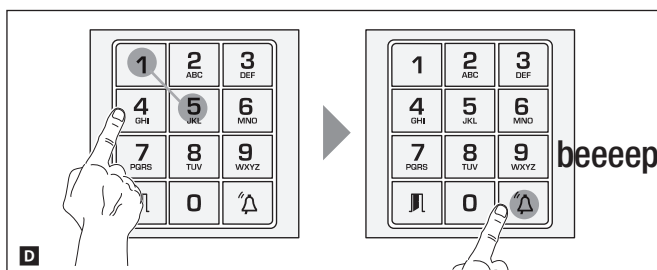


Positionner le cavalier RFID PROG sur « + ». La led PROG du bloc d'alimentation et les leds **A** et **B** clignoteront rapidement **A** et **B**.

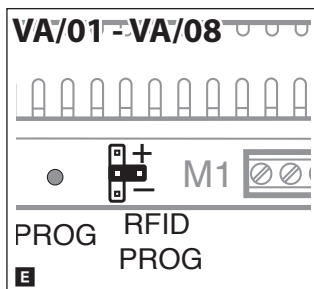


Appuyer sur la touche **1**, entrer le code d'accès (formé de 4 à 8 chiffres) suivi de la touche **1** **C**.

En cas de code valide, la led **1** reste allumée en permanence et il est possible d'effectuer la programmation. Saisir le code d'appel du groupe ou bien appuyer sur la touche d'appel associée au groupe suivie de la touche **1** **D**. Un bip long confirmera la procédure correcte.

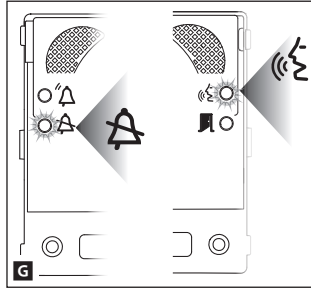
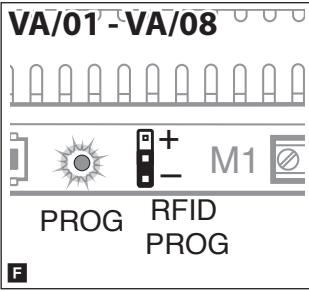




i Toute éventuelle erreur sera signalée par 3 bips rapides. Répéter correctement la phase.

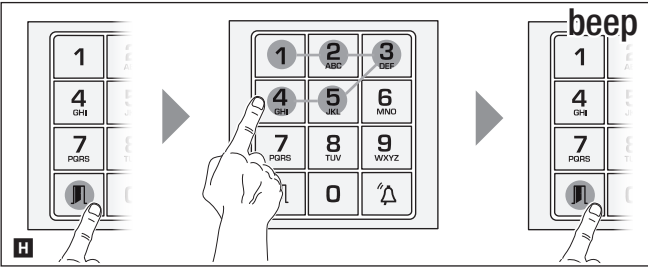




Au terme de la programmation, positionner le cavalier RFID PROG comme indiqué sur la figure **E**.

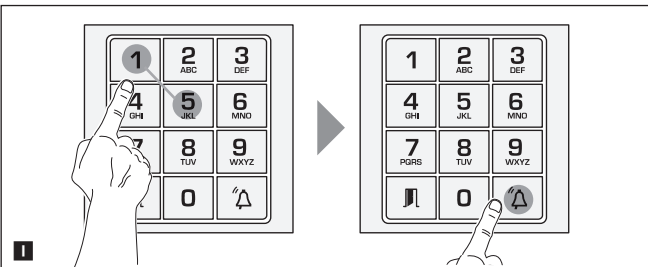
Élimination des codes numériques






Positionner le cavalier RFID PROG sur « - ». La led PROG du bloc d'alimentation et les leds  et  clignoteront lentement **F** et **G**.



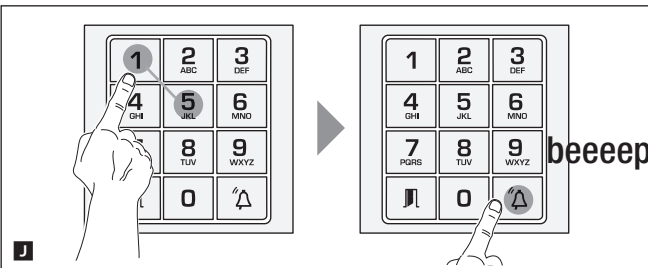
Pour effacer les codes numériques se référant à un groupe, appuyer sur , entrer un code d'accès (formé de 4 à 8 chiffres) associé au groupe suivi de la touche  **H**.





En cas de code valide, la led  reste allumée en permanence et il est possible d'effectuer la programmation.


Appuyer sur la touche , saisir le code d'accès et appuyer de nouveau sur la touche  pour valider l'opération. Un bip long confirmera la procédure correcte.

i Toute éventuelle erreur sera signalée par 3 bips rapides. Répéter correctement la phase.

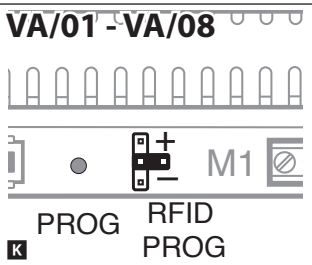


Pour effacer tous les codes relatifs à un groupe, saisir le code d'appel ou bien appuyer sur la touche d'appel associée au groupe suivie de la touche  **J**.

En cas de code valide, la led  reste allumée en permanence et il est possible d'effectuer la programmation.

Saisir à nouveau le code d'appel ou bien appuyer sur la touche d'appel associée au groupe suivie de la touche  **J**. Un bip long confirmera la procédure correcte.

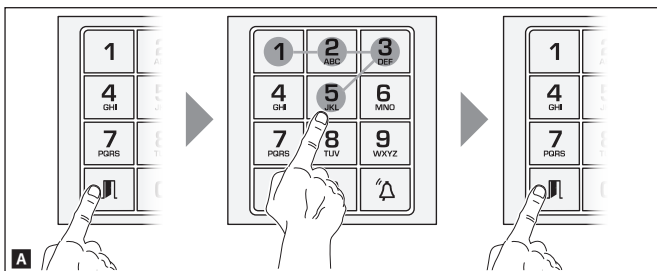
i Toute éventuelle condition d'erreur dans chacune des deux phases d'élimination sera signalée par trois bips rapides. Répéter correctement la phase.



Au terme de l'opération, remettre le cavalier RFID PROG comme indiqué sur la figure **K**.

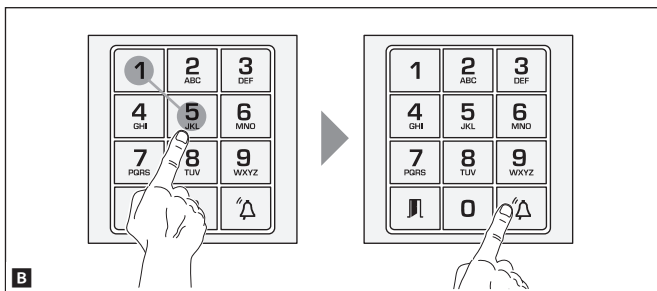
UTILISATION DU MODULE CLAVIER

Utilisé pour le contrôle d'accès



Appuyer sur la touche **1**, taper le code d'accès (3-8 chiffres) et appuyer de nouveau sur la touche **1** : en cas de code valable, il y aura émission d'un bip de confirmation et allumage de la led **1** ; dans le cas contraire, 3 bips rapides signaleront la condition d'erreur **A**.

Utilisé pour effectuer des appels



Entrer le code d'appel (1 à 98) suivi de la touche **0** ; en cas de code valide, l'appel sera envoyé et la led s'allumera **B**.

Le produit est conforme aux directives de référence en vigueur.

Mise au rebut et élimination. Ne pas jeter l'emballage et le dispositif dans la nature au terme du cycle de vie de ce dernier, mais les éliminer selon les normes en vigueur dans le pays où le produit est utilisé. Le symbole et le sigle du matériau figurent sur les composants recyclables.

LES DONNÉES ET LES INFORMATIONS CONTENUES DANS CE MANUEL SONT SUSCEPTIBLES DE SUBIR DES MODIFICATIONS À TOUT MOMENT ET SANS AUCUN PRÉAVIS.

LES DIMENSIONS SONT EXPRIMÉES EN MILLIMÈTRES, SAUF INDICATION CONTRAIRE.

CAME 
BPT

CAME.COM

CAME S.P.A.

Via Martiri Della Libertà, 15

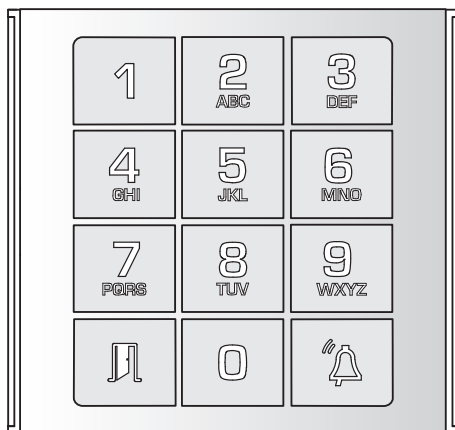
31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy

tel. (+39) 0422 4940 - fax. (+39) 0422 4941



Модуль кнопочной панели

FB00877-RU



МТМКВ

ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ И ПРОГРАММИРОВАНИЮ

RU Русский

Общие правила безопасности

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Важные правила техники безопасности: **ПРОЧИТАЙТЕ ВНИМАТЕЛЬНО!**

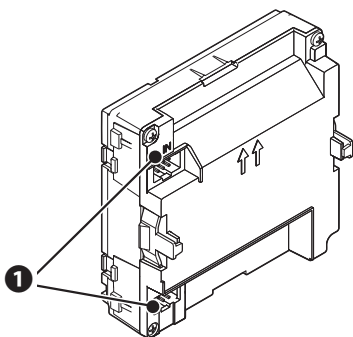
- Монтаж, программирование, ввод в эксплуатацию и техническое обслуживание должны производиться квалифицированным и опытным персоналом в полном соответствии с требованиями действующих норм безопасности.
- Используйте антистатическую одежду и обувь при работе с электроникой.
- Храните данные инструкции.
- Всегда отключайте электропитание перед выполнением работ по чистке или техническому обслуживанию системы.
- Это изделие должно использоваться исключительно по назначению. Любое другое применение рассматривается как опасное.
- Фирма-изготовитель снимает с себя всякую ответственность за ущерб, нанесенный неправильным, ошибочным или небрежным использованием изделия.

ОПИСАНИЕ

Кодонаборный блок, подключаемый к шине.

⚠ Установка и демонтаж должны осуществляться после обесточивания вызывной панели.

❶ Разъем для подключения дополнительных модулей.

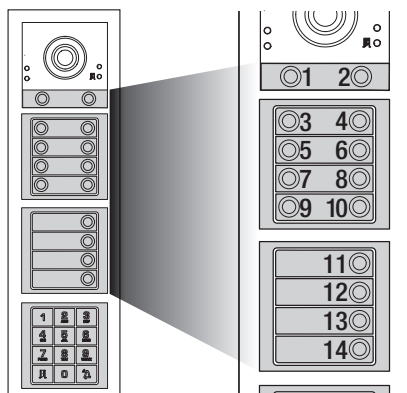


Технические характеристики

Модель	МТМКВ
Напряжение электропитания (=В)	10,7 — 18
Макс. потребляемый ток (мА)	55
Мин. потребляемый ток (мА)	5
Диапазон температур хранения (°С)	-25 - +70
Диапазон рабочих температур (°С)	-25 - +55
Класс защиты (IP)	54

НУМЕРАЦИЯ КЛАВИШ ВЫЗОВА

Порядок номеров вызываемых абонентов при наличии клавиш вызова



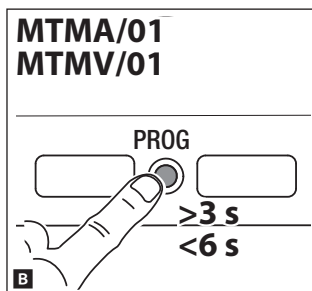
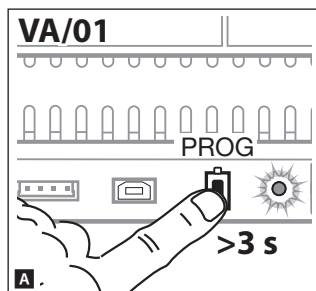
При ручном программировании клавиши вызова (не более 98 шт.) расположены, как показано на рисунке.

Таким образом, нажатие кнопки 6 соответствует вводу цифры 6 и следом кнопки  на клавиатуре.

ПРОГРАММИРОВАНИЕ КОДОВ ВЫЗОВА И КОДОВ ОТКРЫВАНИЯ ДВЕРИ

ⓘ Это вид программирования доступен только при использовании аудиомодуля МТМА/01 и видеомодуля МТМВ/01. Программирование вызовов позволяет присвоить код вызова каждому абонентскому устройству. Программирование кодов открывания дверей позволяет присвоить цифровые коды реле, расположенным на аудиомодуле МТМА/01 или видеомодуле МТМВ/01. Управление осуществляется локально, и при наличии нескольких модулей МТМА/01 и МТМВ/01 необходимо запрограммировать коды открывания дверей для каждой вызывной панели.

Вход в режим программирования

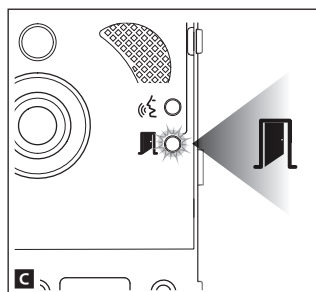



С VA/01

Нажмите и удерживайте кнопку PROG до тех пор, пока не загорится светодиодный индикатор PROG **A**.

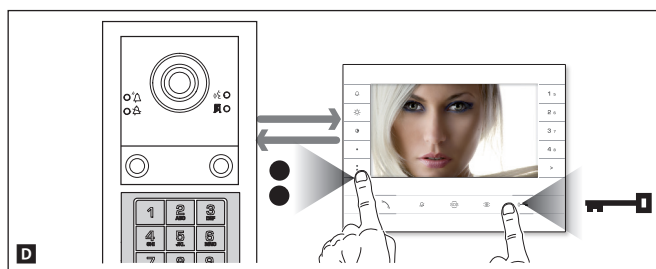
С МТМА/01-МТМВ/01 без VA/01




Нажмите и удерживайте кнопку PROG не менее 3 секунд, отпустите ее спустя не более 6 секунд **B**.




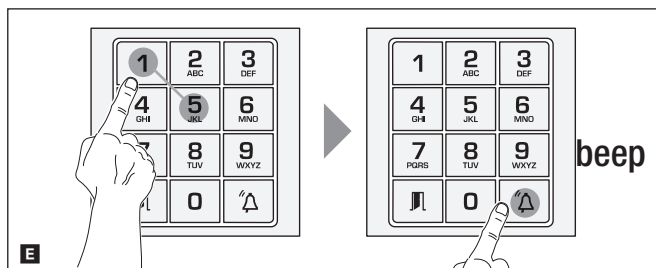
Светодиодный индикатор  замигает, указывает на вход в режим программирования **C**.


Программирование номеров вызываемых абонентов



Нажмите кнопки открывания двери  и AUX2 , введите код вызова группы (от 1 до 98) и следом нажмите кнопку . Код вызова присваивается абонентскому устройству **D** и выбранной клавише вызова **E**.

Повторите вышеописанную процедуру для всех других абонентских устройств. Действие можно выполнить только с вызывной панели с выключенным индикатором .

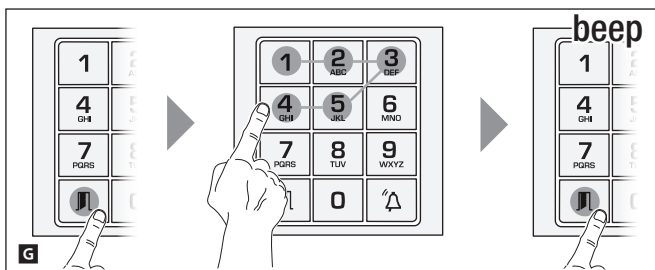
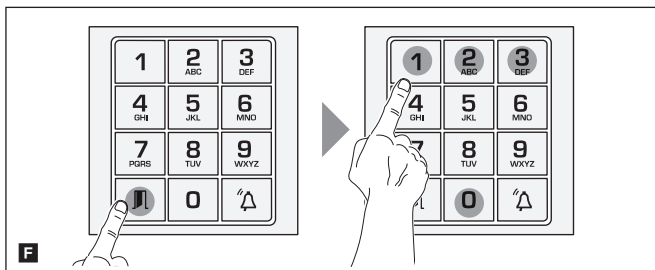


ⓘ Чтобы поменять вызывную панель, с которой осуществляется программирование вызовов, необходимо нажать кнопку 1 и следом .

Программирование кодов открывания дверей и кодов реле

Эта процедура позволяет присваивать коды реле, расположенным на аудиомодуле MTMA/01, видеомодуле MTMV/01 или модуле VLS/2, при его наличии.

Например, с помощью одного кода можно будет открыть входную калитку, а с помощью другого кода — включить лестничное освещение.



Нажмите кнопки и 0, 1, 2 или 3 для определения реле (см. таблицу).

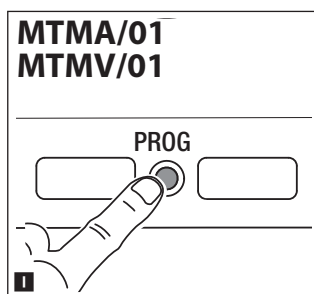
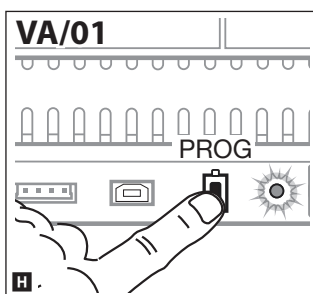
Нажмите кнопку и присваиваемый реле код (от 3 до 5 цифр).

Нажмите повторно кнопку : звуковой сигнал подтвердит успешное выполнение процедуры присвоения реле .

Кнопка	Команда
	Вспомогательный контакт
0	Управление открыванием двери
1	Реле 1 на модуле VLS/2
2	Реле 2 на модуле VLS/2

Процедура программирования кодов управления открыванием двери и реле удаляет все запрограммированные ранее коды.

Выход из режима программирования



С VA/01

Быстро нажмите кнопку PROG .

С MTMA/01-MTMV/01 без VA/01

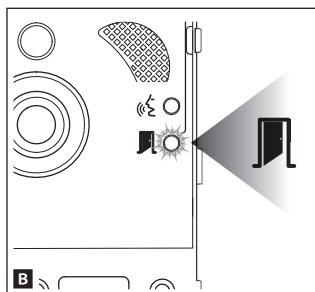
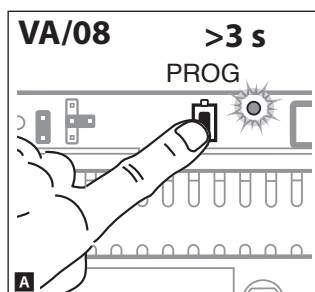
Быстро нажмите кнопку PROG на вызывной панели .

Светодиодный индикатор вызывной панели и индикатор PROG контроллера погаснут.


ПРОГРАММИРОВАНИЕ НОМЕРОВ ВЫЗЫВАЕМЫХ АБОНЕНТОВ

i Это вид программирования доступен только при использовании аудиомодуля МТМА/08 и видеомодуля МТМВ/08. Программирование вызовов позволяет присвоить код вызова каждому абонентскому устройству.

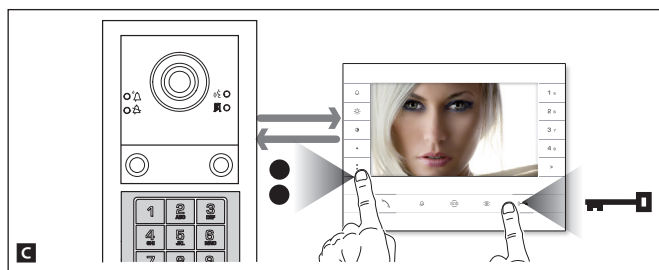
Вход в режим программирования







Нажмите и удерживайте кнопку PROG до тех пор, пока не загорится светодиодный индикатор PROG **A**.

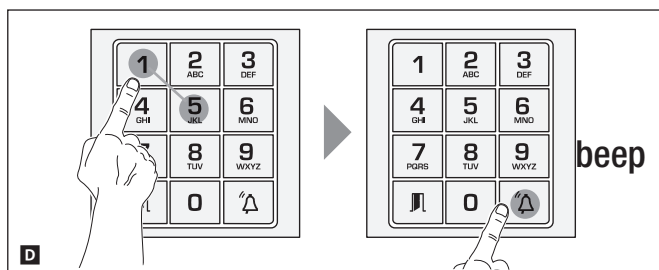
Светодиодный индикатор  замигает, указывает на вход в режим программирования **B**.


Программирование номеров вызываемых абонентов



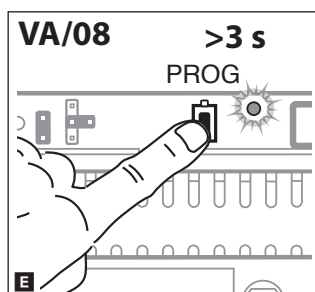
Нажмите кнопки открывания двери  и AUX2 , введите код вызова группы (от 1 до 98) и следом нажмите кнопку . Код вызова присваивается абонентскому устройству и выбранной клавише вызова **C** и **D**.

Повторите вышеописанную процедуру для всех других абонентских устройств. Действие можно выполнить только с вызывной панелью с выключенным индикатором .




i Чтобы поменять вызывную панель, с которой осуществляется программирование вызовов, необходимо нажать кнопку 1 и следом .

Выход из режима программирования



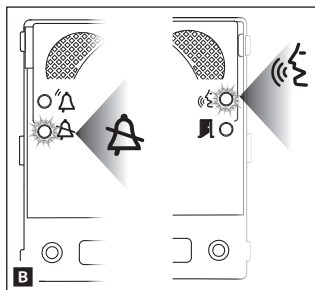
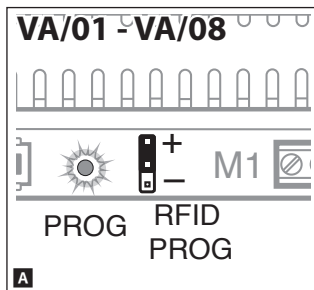
Быстро нажмите кнопку PROG **E**.

Светодиодный индикатор  вызывной панели и индикатор PROG контроллера погаснут.

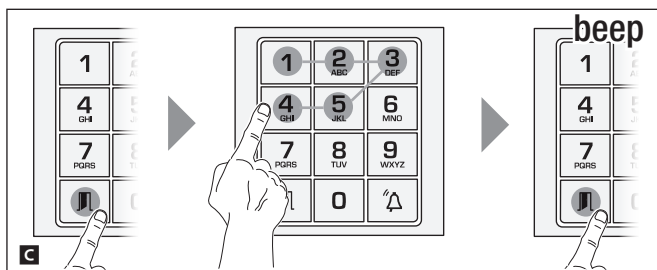
ПРОГРАММИРОВАНИЕ ЦИФРОВЫХ КОДОВ КОНТРОЛЯ ДОСТУПА

Эта процедура позволяет присвоить (или удалить) цифровые коды группе пользователей для управления открыванием двери в аудиомодуле МТМА/01, МТМА/08 и видеомодуле МТМВ/01, МТМВ/08. Всего группе можно присвоить до 5 цифровых кодов.

Добавление цифровых кодов

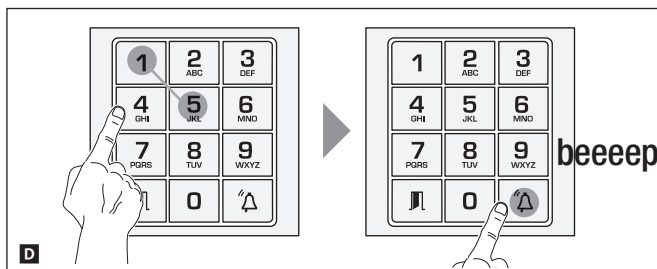


Установите переключку RFID PROG в положение "+". Светодиодный индикатор PROG контроллера и индикаторы **A** и **B** быстро замигают **A** и **B**.

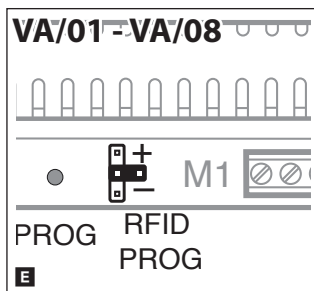


Нажмите кнопку **A**, введите код доступа (от 4 до 8 цифр) и следом нажмите кнопку **A** **C**.

Если код действителен, индикатор **B** загорится ровным светом, и можно будет приступить к процедуре программирования. Введите код вызова группы или нажмите присвоенную группе кнопку вызова и следом кнопку **A** **D**. Длительный звуковой сигнал подтвердит правильное исполнение процедуры.

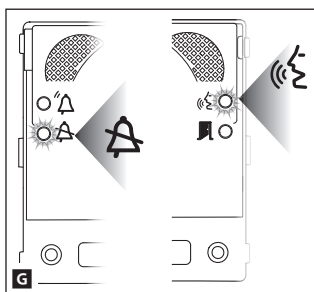
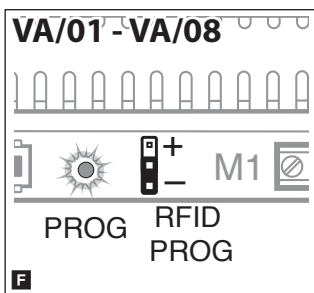


! В случае ошибки на нее укажут три быстрых звуковых сигнала. Повторите эту фазу программирования, действуя правильно.

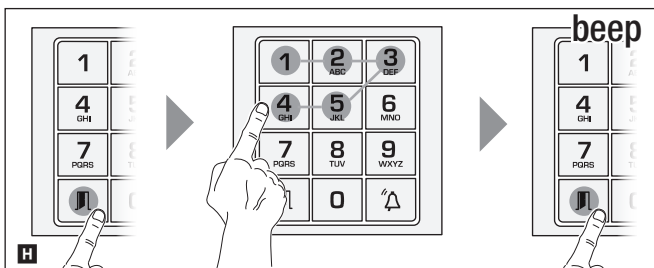


По завершении программирования установите переключку RFID PROG, как показано на рисунке **E**.

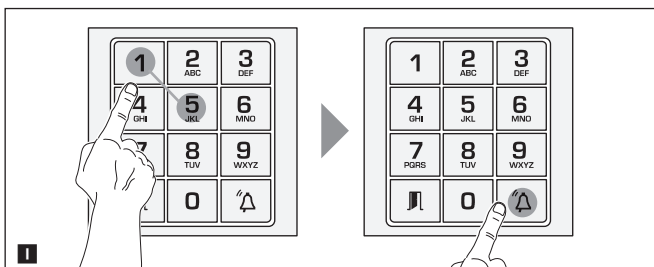
Удаление цифровых кодов



Установите переключку RFID PROG в положение “-”. Индикатор PROG контроллера и индикаторы и медленно замигают **F** и **G**.



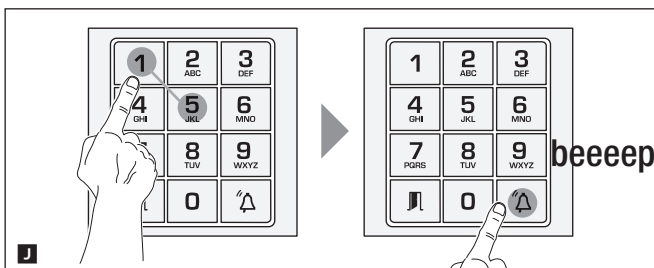
Для удаления цифровых кодов, относящихся к одной группе, нажмите , введите код доступа (от 4 до 8 цифр), соответствующий этой группе, и нажмите кнопку **H**.



Если код введен правильно, индикатор загорится ровным светом, и можно будет приступить к процедуре программирования.

Нажмите кнопку , введите повторно код доступа и нажмите кнопку еще раз для подтверждения операции. Длительный звуковой сигнал подтвердит правильное исполнение процедуры.

! В случае ошибки на нее укажут три быстрых звуковых сигнала. Повторите эту фазу программирования, действуя правильно.

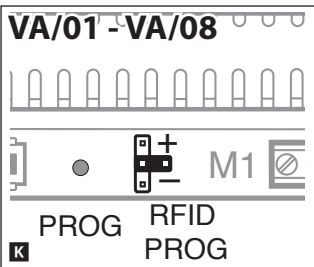


Для удаления всех кодов, относящихся к одной группе, введите код вызова или нажмите клавишу вызова, соответствующую выбранной группе, затем нажмите кнопку **I**.

Если код действителен, индикатор загорится ровным светом, и можно будет приступить к процедуре программирования.

Введите код вызова еще раз или нажмите присвоенную группе клавишу вызова и следом кнопку **J**. Длительный звуковой сигнал подтвердит правильное исполнение процедуры.

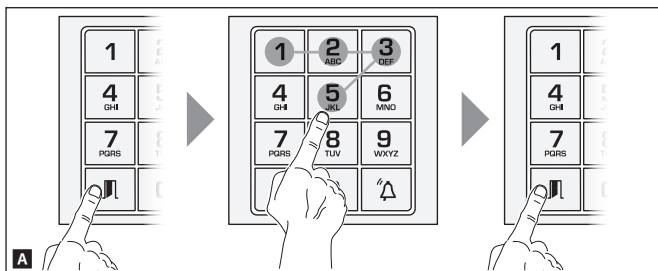
! На каждом из двух этапов удаления на возможную ошибку указывают три коротких звуковых сигнала. Повторите эту фазу программирования, действуя правильно.



По завершении процедуры установите перемычку RFID PROG, как показано на рисунке **K**.

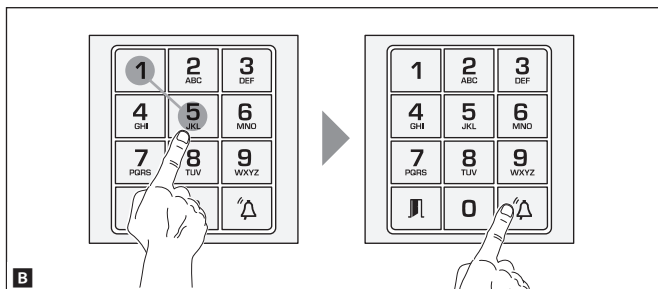
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МОДУЛЯ КОДОНАБОРНОЙ КЛАВИАТУРЫ

Клавиатура как средство контроля доступа



Нажмите кнопку **1**, введите код доступа (от 3 до 8 цифр) и снова нажмите кнопку **1**: если код введен правильно, раздастся звуковой сигнал подтверждения и загорится индикатор **1**, в противном случае — об ошибке сообщает 3 коротких звуковых сигнала **A**.

Использование клавиатуры для осуществления вызовов



Введите номер вызываемого абонента (1–99) и следом кнопку **A**; если номер введен правильно, вызов будет переадресован и загорится светодиодный индикатор **A**.

Изделие соответствует требованиям действующих нормативов.

Утилизация. Не выбрасывайте упаковку и устройство в окружающую среду. Утилизируйте их в соответствии с требованиями законодательства, действующего в стране установки. Компоненты, пригодные для повторного использования, отмечены специальным символом с обозначением материала.

СОДЕРЖАНИЕ ДАННОГО РУКОВОДСТВА МОЖЕТ БЫТЬ ИЗМЕНЕНО В ЛЮБОЕ ВРЕМЯ БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО УВЕДОМЛЕНИЯ.

ВСЕ РАЗМЕРЫ ПРИВЕДЕНЫ В ММ, ЕСЛИ НЕ УКАЗАНО ИНОЕ.

CAME 
BPT

CAME.COM

CAME S.P.A.

Via Martiri Della Libertà, 15

31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy

tel. (+39) 0422 4940 - fax. (+39) 0422 4941